

呈顯多元繽紛的 台灣詩壇

「詩·手跡 館藏展」簡介

文／顧敏耀 研究典藏組 圖／國立台灣文學館

7月31日起於齊東詩舍展出國立台灣文學館典藏詩人或其他文類作家的詩作手稿，
呈顯多元繽紛、眾聲喧嘩的台灣詩壇風采。

本展透過5個展區規劃，分別呈現詩文字書寫的美感、不同語種的書寫韻味，
以及創作者在文類之間的游移寫作，多元展現「詩·手跡」的樸質、深度與內涵。

本館策劃之「詩·手跡」展覽以詩人手稿為展示重點，以「純粹」為底蘊，主要展出國立台灣文學館典藏詩人或其他文類作家的詩作手稿，在台文館豐富館藏中，兼顧性別、族群、語言及主題，以呈顯多元繽紛、眾聲喧嘩的台灣詩壇風采。

本展共五區，分別為「臺灣古典詩之美」、「詩跨越語言」、「詩無界限」、「Formosa 詩的臺灣組曲」，以及「周夢蝶紀念展」，分別呈現詩文字書寫的美感、不同語種的書寫韻味，以及創作

者在文類之間的游移寫作，多元展現「詩·手跡」的樸質、深度與內涵，同時輔以相關紀錄片影音展示，引領觀展者在手稿的字裡行間，走入詩人的內在世界。

本展共展出47位作家作品，按照生年依序為洪棄生、黃純青、林幼春、賴和、周定山、郭水潭、巫永福、吳瀛濤、王昶雄、琦君、陳秀喜、周夢蝶、林亨泰、錦連、杜潘芳格、洛夫、蓉子、余光中、羅門、管管、商禽、林鍾隆、張默、痲弦、

鄭愁予、林宗源、李魁賢、岩上、林煥彰、楊牧、席慕蓉、吳晟、曾貴海、李敏勇、蕭蕭、林梵、白靈、李勤岸、利玉芳、陳義芝、陳黎、陳明仁、林央敏、向陽、卜袞·伊斯瑪哈單·伊斯立端、張大春、瓦歷斯·諾幹等。

台灣古典詩之美

台灣古典詩由沈光文來台發軔，經過鄭氏、清領、日治到戰後，至今仍然有許多創作、吟唱與欣賞的愛好者。本區展出台灣古典詩重要手稿，除列為館藏國家級八組重要古物之一的洪棄生手抄本外，亦展出日治時期的賴和及跨越至戰後的周定山與黃純青等人作品。古典文人不僅有堅實的古典文學基礎，又經過嚴格的書法訓練，可供民眾欣賞其字跡和意蘊之美。茲揀選本區幾位詩人及其手稿簡介如下：

洪棄生（1866~1928），譜名攀桂，字月樵，彰化鹿港人。乙未割台後改名縹，號棄生。本展之〈痛斷髮〉收於《寄鶴齋集》卷6，該書成於1906至1916年。詩人在日治當時斷髮及解放纏足運動中，堅持不肯妥協，以作為堅守民族氣節的



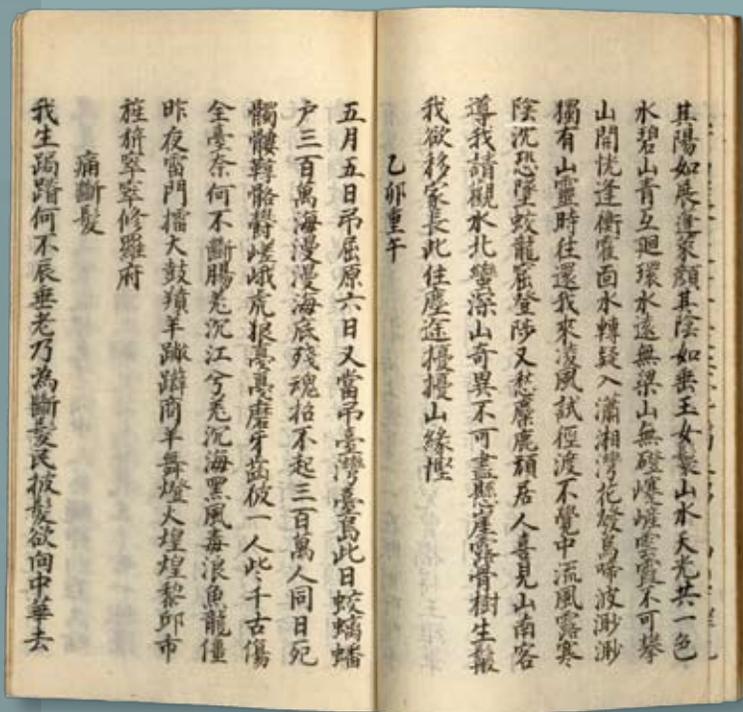
周定山〈哭畏友賴懶雲〉。周定山家屬捐贈。

象徵，本詩描述被日人強行剪去髮辮的忿恨，以及被異族統治的無奈。之後又寫〈蓄髮詩〉提到髮辮既斷，乾脆留「不歐不亞亦不倭」的特異髮型，表達對日本政府的強烈抗議。

賴和（1894~1943），本名賴河，號懶雲，彰化市人。創作文類以詩、小說為主。賴和以寫實手法反映弱小民族被壓迫的悲苦，也以反諷技法暴露統治者的跋扈橫暴，被稱為「台灣新文學之父」。本次展出其漢詩手稿，版本相當少見。其漢詩一方面正面歌頌自由、平等、理性、博愛，一方面則批判強權壓迫、階級矛盾與思想落後。

周定山（1898~1975），本名火樹，字克亞，號一吼，彰化鹿港人。創作以漢詩為主，兼及新文學創作。其漢詩手稿《一吼劫前集》及《一吼劫後集》，共有3冊，可視為周定山詩作之集大成的作品。本展〈哭畏友賴懶雲〉即是針對賴和過世而作，足見二人情誼之深厚。

洪棄生〈痛斷髮〉。洪小如捐贈。



詩跨越語言

台灣這塊土地上曾經先後出現過許多不同的政權與文化，文學家在創作的時候，會選擇哪一種語言來書寫呢？首先應是他最熟悉、擅長，符合平常閱讀與思考的語言，經歷過日本教育的台灣作家之所以選擇日文創作，原因在此。其次，為配合詩作主題與內容情境，不同作家會選擇不同語種進行創作，例如林宗源為描寫在地山川、風俗以及鄉土情懷，自然選擇台語；布農族詩人卜袞·伊斯瑪哈單·伊斯立端為了營造傳統文化的氛圍並融入神話傳說，則選擇以族語書寫。詩人創作時使用的語言雖有不同，但是對於藝術創作的嚴肅精神，以及對於社會人群的深刻關懷都是一致的。限於篇幅，本文揀擇出生年較早，同時兼具性別與族群進行介紹：

郭水潭（1908~1995），筆名郭千尺，台南佳里人，「臺灣文藝聯盟」成員。〈海は廣い——嫁いで行く妹に〉寫作動機為詩人的妹妹即將嫁給「鹽村詩人」王登山，而王登山住家即在同屬「鹽分地帶」的北門鄉。詩中用白描手法交代她「要嫁去的地方是／白色鹽田接著藍海」（陳千武譯），

並以「廣闊的海」表示妹妹未來的幸福有無窮的希望。

吳瀛濤（1916~1971），台北市人。1930年代開始寫詩，1936年參與成立「臺灣文藝聯盟」台北支部，曾旅居香港，亦為笠詩社成員。創作以詩為主，另有小說、散文和兒童文學等，將寫詩視為心靈與內在精神對話之表現，其〈即興〉中首段即道出自己與詩的關係，希望藉由寫詩，感知生活與內心的碰觸。

陳秀喜（1921~1991），新竹市人，曾任笠詩社社長，客家女詩人。〈友愛は〉以日語寫作，詩人反覆叩問友情之愛為何物，在變化萬千的世界裡，友情會不會變質？是不是像曇花般稍縱即逝？不只人有如此困惑，就連秋天的天空與白雲都不知該何去何從。然友情之愛還是迷人的，這樣的吸引力是來自天使還是惡魔？

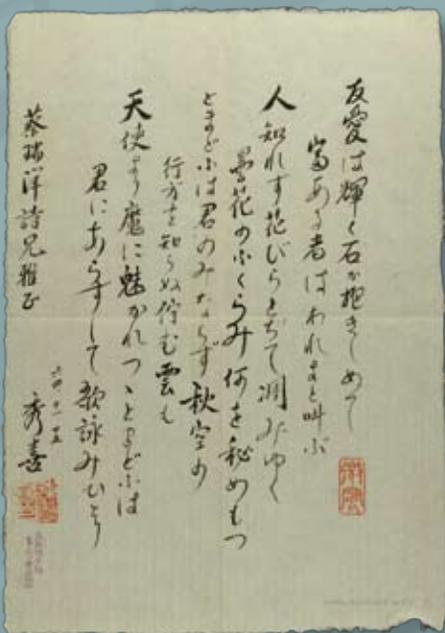
林亨泰（1924~），彰化北斗人。銀鈴會、笠詩社成員，亦為重要的「跨越語言的一代」詩人、詩評論家。〈弄髒了的臉〉是12行詩，原發表於1972年《笠》詩刊48期，以出人意表的特殊視角，批判那些對於世事變化、理想墮落以及純淨蒙塵等不幸均無動於衷的冷漠人心，是一首傳誦頗廣的名篇。

錦連（1927~2013），本名陳金連，新北三峽人，出生於彰化。銀鈴會、笠詩社成員，屬於「跨越語言的一代」詩人。《群燕》一書經過1959年八七水災，幸得其妻搶救得以保存。內容描寫其內心的苦悶，以及社會、政治所帶來的心理壓力，充滿作者真摯的情懷。

管管（1929~），本名管運龍，山東青島人，1949年來台。曾任《創世紀》社長、《現代詩》同仁，1971年與張默等創辦《水星》詩刊。創作



郭水潭〈海は廣い——嫁いで行く妹に〉。郭昇平捐贈。



陳秀喜〈友愛は〉。康文榮捐贈。

以詩為主，另有散文。〈櫻桃詞——給Y.C〉是刊登於《大海洋詩刊》的稿件，內容清楚呈現作者的思路軌跡，並從詩中直白且反覆吟唱式的詩句，見其「老頑童」式的天真與浪漫。

商禽（1930~2010），本名羅顯炳，又名羅燕，四川琪縣人，1950年來台。為《現代詩》、《創世紀》詩刊同仁，曾任《時報周刊》副總編輯。創作文類以詩為主，是台灣「現代詩運動」初期的健將。〈蝙蝠外一章〉具商禽特有的「超現實主義」手法和精神，在事物與意象之間自由穿梭。

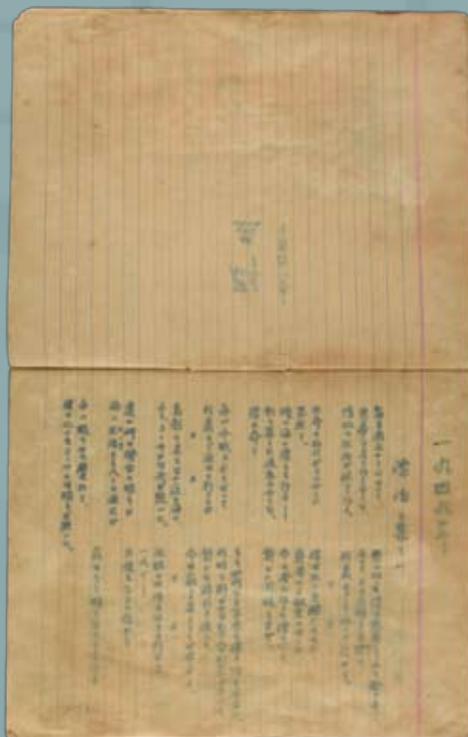
痲弦（1932~），本名王慶麟，河南南陽人，1949年來台。曾參與《創世紀》詩刊編務，《幼獅文藝》、《聯合報》副刊主編。〈唇——紀念楊喚〉，是其為紀念英年早逝的詩人楊喚所作，時為1958年2月，本詩以「唇」為連結的元素，寫出對楊喚人格及其對兒童文學貢獻的肯定。

林宗源（1935~），號夢台，筆名幽之，台南市人。歷任現代詩社、蕃薯詩社社長，臺文推展會會長，擅長母語詩創作。〈鹹酸甜的世界〉共77頁，為漢字書寫的台語詩作，寫於1980年左右。詩作具台灣本土風格，寫風景，寫常民生活，貼近

一般民眾所經歷所感知之事物。

曾貴海（1946~），屏東佳冬人。曾任《文學臺灣》雜誌社社長、南社社長、鍾理和文教基金會董事長、台灣筆會會長等，為執業醫師。〈夜合〉以客語書寫，作者於詩題旁註明「獻給妻與客家婦女」，全詩運用象徵和譬喻的手法，藉著夜合花來描繪客家女性堅忍又溫柔的形象。

利玉芳（1952~），屏東內埔人。曾任電台童詩撰稿與配音、國小教職，為笠詩社、女鯨詩社同仁，現經營生態教學園區。〈膽膽大〉於2009年以客語書寫，描寫大水來襲的夜晚，作夢的孩童半夜醒來，依偎在母親身邊感到安穩的心情。「膽膽大」客語發音為〔dam dam tai〕，於長輩安撫孩童時使用。



錦連《群燕》。錦連捐贈。

卜袞·伊斯瑪哈單·伊斯立端（1956~），高雄那瑪夏布農族人，漢名林聖賢。曾任布農刊訊《山棕月語》主編、高雄縣母語教材布農語編輯、臺中縣立和平國中教師。擅長以母語寫詩，其詩具布農族「口述傳統」之文化特色。〈被天蛻皮的人〉是為了紀念族人「伊斯立端·伊斯馬哈桑·達和」所寫。

瓦歷斯·諾幹（1961~），台中和平泰雅族人，漢名吳俊傑，曾以柳翱、瓦歷斯·尤幹之名發表作品。創辦《獵人文化》雜誌，成立「臺灣原住人民文研究中心」。〈關於1930年·霧社〉寫於1994年，依季節遞進，分五節敘寫1930年發生的霧社事件，詩中透過櫻花之比喻，傳遞霧社事件歷史被遺忘、被漠視之悲痛。

詩無限界

本區展出的作家當中，巫永福以小說崛起文壇，而後在俳句、台語詩、華語詩等亦多所著力；王昶雄在日治時期以小說聞名，而其詩作〈阮若打開心內的門窗〉也廣為流傳；琦君以懷鄉散文及小說為人所知，但她的小詩也優雅可愛；余光中右手寫詩，左手寫散文，又能翻譯、評論；楊牧以詩享譽文壇，而散文與評論方面的造詣亦高；林鍾隆、張大春也是全方位作家，小說、散文等皆成就斐然；李魁賢和席慕容都以詩聞名，而他們的評論與散文亦不遜色。

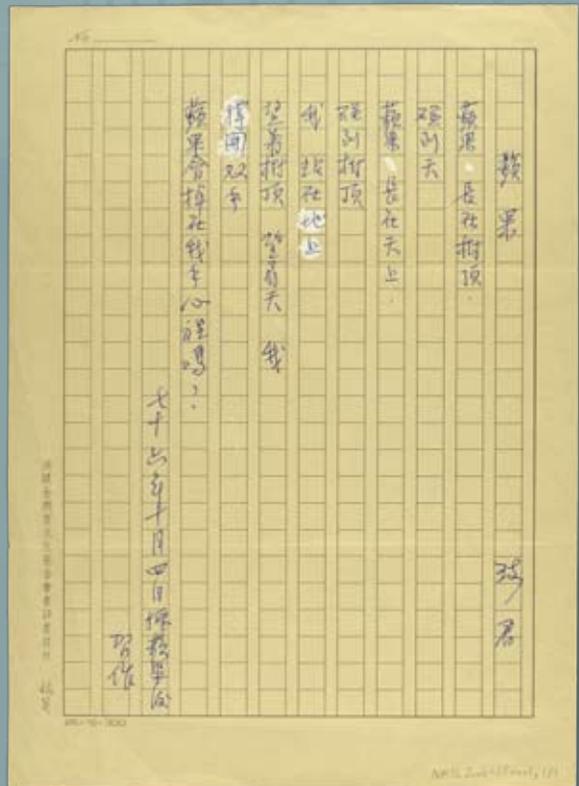
巫永福（1913~2008），別號中州，筆名田子浩，南投埔里人。留學日本時與王白淵、張文環等人創辦文藝雜誌《フォルモサ》（福爾摩沙）。《永福詩集》為巫永福於戰後的重贖稿件，均為日文，未依時間順序，其中1~42頁大致為日治時期所作之詩作，本首〈月夜〉即置於此，可由詩句一窺作者獨身月下的孤寂、煩惱與懷想。

王昶雄（1916~2001），新北淡水人。在日本曾加入《青鳥》同人誌、《文藝草紙》季刊，返台後在家鄉開設齒科，並加入《臺灣文學》編務。早期用日文所寫的小說、詩、評論，發表在中、日兩

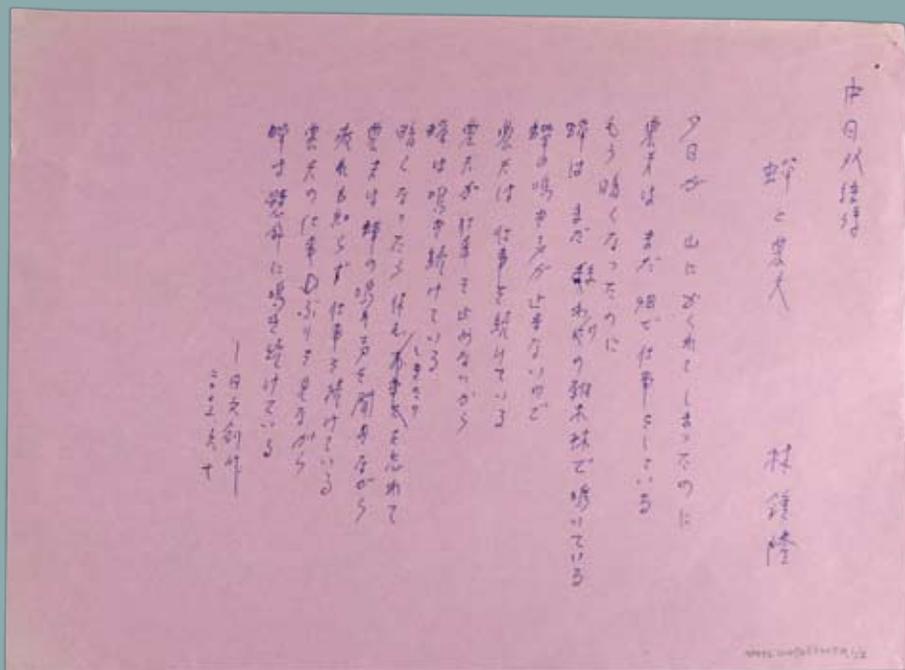
地報刊上。戰後在呂泉生的鼓勵下，創作〈阮若打開心內的門窗〉等多首歌詞，內容多以故鄉淡水為主題，抒發對生命的熱愛。

琦君（1917~2006），本名潘希珍，浙江永嘉人。曾任司法行政部編審科長，中央大學、中興大學等校教授。擅長散文與小說。〈蘋果〉為8行詩，撰寫於1987年，是琦君難得一見的新詩作品，文末敘明其發想源頭為「採蘋果後習作」，可視為作家晚年旅居異國，生活閒暇偶得的遊戲之作。

林鍾隆（1930~2008），桃園楊梅人。曾任中小學教師，1977年創辦及主編《月光光》兒童詩雜誌。創作以小說、兒童文學及翻譯為主。〈蟬と農夫〉是日文詩作，寫在彩色影印紙上，創作於2003年。詩中以不斷的蟬鳴聲形容辛勤耕耘的農夫，忘記身體勞累與休息時間，專注在園裡的工作。



琦君〈蘋果〉。九歌出版社捐贈。



林鍾隆〈蟬と農夫〉。林鍾隆捐贈。

Ilha Formosa！——詩的台灣組曲

家鄉的泥土提供詩人創作時最豐富的養分，曾被葡萄牙水手以「Ilha Formosa」讚嘆的美麗之島台灣，豐富的物產及秀麗的山川都是詩人描寫的對象。本區展示的手稿中，從自然風光到生活即景，從對土地的讚頌到對家園的感懷，在在都體現出詩人對於台灣本土的濃厚情感與關懷。

蓉子（1928~），本名王蓉芷，江蘇吳縣人，1949年來台。曾任中國青年寫作協會、中國婦女寫作協會、中華民國新詩學會常務理事。創作文類以詩為主，亦有散文和兒童文學之作，與夫婿羅門齊名詩壇。〈一朵最新潔的澄清——澄清湖風光〉以清亮明快的節奏，鋪排一幅鮮豔熱鬧的湖景。

林煥彰（1939~），宜蘭礁溪人。創辦《布穀鳥兒童詩學》和《兒童文學家》季刊，曾任《聯合報》編輯、《亞洲華文作家》雜誌主編、中華民國兒童文學學會總幹事，現為《乾坤》詩刊發行人兼總編輯。〈日日仰望——敬題大畫家陳澄波《玉山初冬》〉是作者以陳澄波畫作為創作靈感，從仰望玉山進而將自己與玉山、潔白聯想在一起。

張默（1931~），本名張德中，安徽無為人，1949年來台。曾任記者、編輯，「創世紀」詩社

創辦人與總編輯，《水星》詩刊、《中華文藝》月刊主編。〈獨釣玄奇的光影——讀陳澄波名畫「夏日街景偶成」〉以陳澄波的畫作為創作靈感。詩人觀畫後，先細細追想畫家作畫當時的情景，後將焦點轉向繪畫使用的技法，著重光影的表現及其觸發之感懷。

蕭蕭（1947~），本名蕭水順，彰化社頭人。曾參與「龍族」詩社創設，籌組並主編《詩人季刊》，現為《臺灣詩學季刊》社長，明道大學中文系教授。〈水邊〉是作者以陳澄波畫作《彰化南瑤宮》為創作靈感，從油彩的顏料出發，呈現油彩繪畫時一層一層的肌理，再從油彩轉而切入畫作內容之聯想。

周夢蝶紀念展

周夢蝶（1921.2.10~2014.5.1），本名周起述，河南淅川人。1948年加入青年軍，隨軍來台。1956年退伍，從1959年起開始在台北武昌街擺攤賣書，直至1980年才因胃病結束營業。周夢蝶自軍中退伍後，加入「藍星詩社」。1952年開始發表詩作，1959年出版處女詩集《孤獨國》，奠定他在詩壇的地位。1965年出版第二本

詩集《還魂草》，另有《周夢蝶世紀詩選》、《約會》、《十三朵白菊花》等詩集。

周夢蝶創作文類以詩為主，兼及散文。本區以林柏樑攝影之詩人肖像作為引導，以手稿、書信、照片為主，iPad選讀周夢蝶詩選及影像為輔，擇要略述展出之手稿如下：

〈仰望三十三行／九行二首〉是他為本館重贖舊作，完成於2007年末。手稿中共有二首詩，〈仰望三十三行〉完成於1996年，是「梭羅湖濱散記重讀二首之二」系列；〈九行二首〉完成於2006年，發表在〈聯合副刊〉，後收錄於《還魂草》詩集。周夢蝶寫得一手好字，端正剛毅的瘦金體，在其詩境之中，彷彿一吐詩人心中之塊壘。二詩中，亦有詩人獨來獨往中對生命、處世獨特的看法及態度。

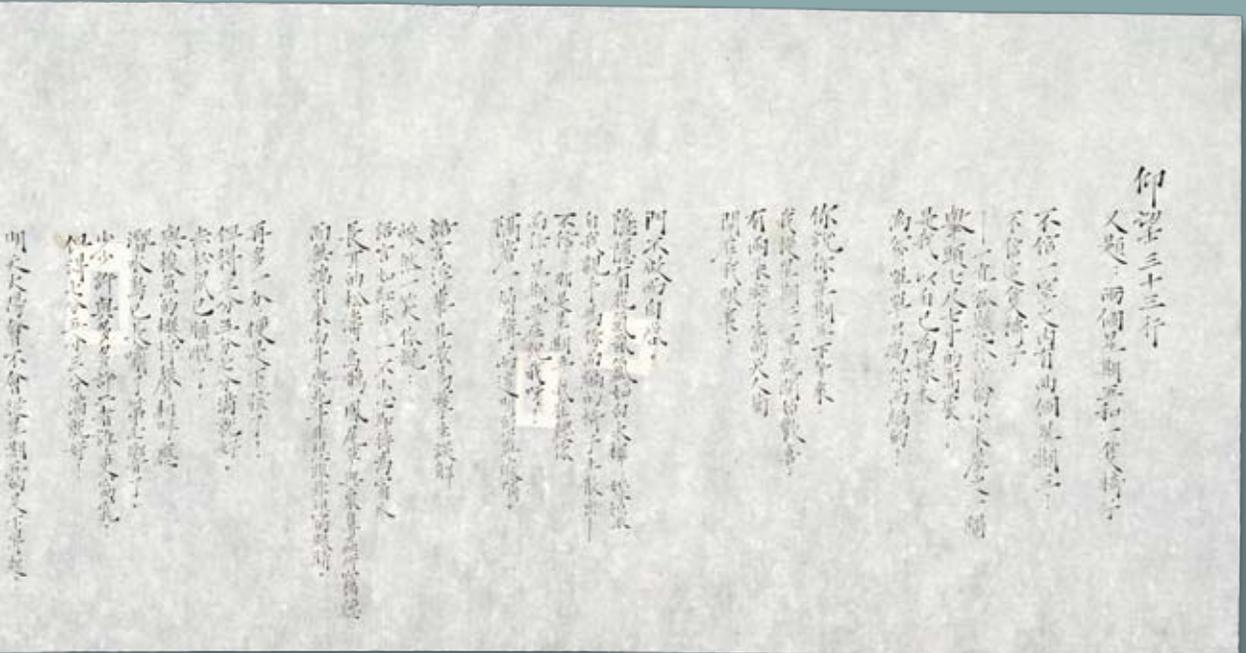
〈約會〉為周夢蝶成書前的手稿、剪報、影印稿合集，部分詩作以楷體書法撰寫於稿紙、宣紙，總計52頁，成文時間自1983年至2002年不一。首

頁稿紙右半為作者自題「約會 周夢蝶著」，左半則有語出《莊子》之文句，顯示詩人對於《莊子》的喜愛與推崇，書後則有〈代後記——筆述趙惠謨師教言二則〉一文，文末註記可以定其出版先後。

〈空杯（并序）〉成於1977年，詩題「空杯」寓涵「空即是色、色即是空」之意。內容記述春節時往南懷瑾師家拜年餐敘，以某特殊酒器盛酒，酒飲盡後，但見「杯中綠影搖漾，傾側皆滿，竟未損一滴」，而恍然有「十方虛空」之悟。全詩充滿禪意；「序」則說明當次飲酒之境與原由。

〈飛過去了，這兩個紅胸鳥〉書寫於《明道文藝》的雜誌袋內頁，從字跡可以看到，作者不滿意的字句，使用尺一行行填滿塗黑，刻痕力透紙背。行間的畫記與添補記號，完整保留詩人創作過程。

藉由本次「詩·手跡 館藏展」，參觀民眾不僅可以體會詩人創作時字斟句酌之辛苦歷程，亦因「字如其人」而想見詩人之性格與風采，值得在這古色古香的日式建築之中細細品味。✕



周夢蝶書畫〈仰望三十三行〉、〈九行二首 讀鹿茸詩集扉頁有所思〉。周夢蝶捐贈。